

A Word from the Pastor/Una Palabra del Párroco

April 25, 2021 / 25 abril, 2021

(Para español véase abajo)

Dear Parishioners and Visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

"If you remain in me and my words remain in you, ask for whatever you want and it will be done for you" (John 15:7). These are the words found in the Gospel for next Sunday (John 15:1-8), the famous passage about the vine and the branches. You can read this line and get excited: Wow! If I remain in Jesus, I can ask for anything! I can ask for a new car, for my grandmother to get well, and that I get new friends. But that is not the sense of what Jesus says. Because the point is not to ask for what I want, it is to ask for what God wants.

This image of the vine and the branches is very beautiful and very powerful. Inside the vine there is water and nutrients that pass from the roots to the top of the plant. Water and nutrients only enter the branches through the vine. The branches receive their source of life, the things that help them survive, only through the vine. We can imagine that the water and nutrients are symbols of the life of God. Jesus, the vine, receives the life of God from the Father and this life flows within Him. If the branches want to receive this life of God, they have to be contacted with Jesus. Thus, life flows within them. And what happens when the branches receive the life of God? They stop being selfish. If the branches want to be selfish, they disconnect from the vine and "wither; people will gather them and throw them into a fire and they will be burned." (v.6). There is no life for the branches if they are not connected with the vine.

Then the branches know that the only way to have life is to be permanently connected with the vine. They cannot have life without the vine. We are the branches. We cannot have eternal life if we are not connected to Jesus. And because of that, we cannot depend on our selfishness to survive. Instead of our selfishness, God's life flows into us. This life conquers pride in us so that we do not seek our will or our selfishness. This life conforms our will to the will of God. So when we ask for something from God it will not be according to our will but according to God's will because we will know that God's will is better for us. When we ask for something from God when we are connected to Jesus, we always ask for what is according to His will, and we will never be disappointed. Is your will against the will of God? How can you remain in Jesus? What do you have to do to accept God's will more?

*Parish News*

Last weekend at St. Adalbert, we started the program "Walking with Christ Towards New Horizons" (those at St. Casimir, we will start this program at the end of May). I see "new horizons" in our parishes as we are slowly emerging from the pandemic. You know well that our parishes are very special places and are riches for everyone to come to receive the sacraments and grow in their faith in Jesus. It is very important that we unite more to support our parishes and walk together with Jesus in this time of new horizons. This program is primarily a celebration of our parishes and a dedication on our part to invest in them to advance our mission. One goal I have for our mission is to solidify our ministry to youth. There are still many young people leaving the church, which is a tragedy. It is essential that we dedicate ourselves to walk with them so that they do not leave Jesus. This program will help a lot to one day have a member of the parish team dedicated to youth ministry. I wholeheartedly encourage everyone at St. Adalbert to pray how we can commit to helping our mission. Please fill out your pledge cards and place them in the collection, mail them to the parish office, or fill it out online on the St. Adalbert website (<https://stadalbertparish.org/>).

Thank you always for your support for our parishes! God bless you all!

Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

“Si permanecen en mí y mis palabras permanecen en ustedes, pidan lo que quieran y se les concederá” (Juan 15:7). Estas son las palabras del evangelio del próximo domingo (Juan 15:1-8), la cita famosa acerca de la vid y los sarmientos. Uno lee esta cita y se emociona: Wow! Si permanezco en Jesús, puedo pedir cualquier cosa! Puedo pedir una nueva coche, que mi abuelita se sane, y que yo tenga mejores amigos. Pero eso no es el sentido sobre el cual Jesús habla. Porque el punto no es pedir lo que yo quiero, es pedir lo que Dios quiere.

Esta imagen de la vid y los sarmientos es muy bonita y muy poderosa. Dentro de la vid hay agua y nutrientes que pasan desde las raíces hasta la parte de encima. El agua y los nutrientes solo entran los sarmientos a través de la vid. Los sarmientos reciben su fuente de vida, las cosas que los ayudan a sobrevivir solamente a través de la vid. Nos imaginamos que el agua y los nutrientes son un símbolo de la vida de Dios. Jesús, la vid, recibe la vida de Dios desde el Padre y esta vida fluye dentro de Él. Si los sarmientos quieren recibir esta vida de Dios, tienen que ser conectados con Jesús. Así, la vida fluye dentro de ellos. ¿Y qué pasa cuando los sarmientos reciben la vida de Dios? Dejan de ser egoístas. Si el sarmiento quiere ser egoísta, se desconecta de la vid y “se seca; luego lo recogen, lo arrojan al fuego y arde” (v.6). No hay vida para el sarmiento si no está conectado con la vid.

Entonces los sarmientos saben que la única manera de tener vida es estar permanentemente conectados con la vid. Ellos no pueden tener vida sin la vid. Somos los sarmientos. No podemos tener la vida eterna si no estamos conectados con Jesús. Y por eso, no podemos depender de nuestro egoísmo para sobrevivir. En lugar de nuestro egoísmo, la vida de Dios fluye en nosotros. Esta vida conquista la soberbia en nosotros para que no busquemos nuestra voluntad o nuestro egoísmo. Esta vida conforma nuestra voluntad a la voluntad de Dios. Entonces cuando pedimos algo de Dios no será según nuestra voluntad sino según la voluntad de Dios porque sabremos que la voluntad de Dios es mejor para nosotros. Cuando pedimos algo de Dios cuando estamos conectados a Jesús, siempre pedimos lo que es conforme a su voluntad, y nunca estaremos decepcionados. ¿Tu voluntad está contra la voluntad de Dios? ¿Cómo puedes permanecer en Jesús? ¿Que tienes que hacer para aceptar la voluntad de Dios más?

#### *Noticias de la parroquia*

El fin de semana pasado en San Adalberto, hemos empezado el programa “Caminando con Cristo Hacia Nuevos Horizontes” (los en San Casimiro, vamos a empezar este programa a finales de mayo). Yo veo “nuevos horizontes” en nuestras parroquias ya que estamos lentamente saliendo de la pandemia. Ustedes saben bien que nuestras parroquias son lugares muy especiales y son riquezas para que todos se acerquen para recibir los sacramentos y crecer en su fe en Jesús. Es muy importante que nos unamos más para apoyar a nuestras parroquias y caminar juntos con Jesús en este tiempo de nuevos horizontes. Este programa es principalmente una celebración de nuestras parroquias y una dedicación de nuestra parte a invertir en ellas para avanzar en nuestra misión. Una meta que tengo para nuestra misión es solidificar nuestro ministerio a los jóvenes. Todavía hay muchos jóvenes que salen de la iglesia, que es una tragedia. Es esencial que nos dediquemos a caminar con ellos para que no salgan de Jesús. Este programa va a ayudar mucho la posibilidad de un día tener un miembro del equipo parroquial dedicado principalmente a los jóvenes. Por los en San Adalberto, Nos animo de todo corazón a todos nosotros en San Adalberto que recemos mucho para discernir cómo podemos comprometernos para ayudar a nuestra misión. Favor de llenar sus tarjetas de compromiso y ponerlas en la colecta, mandarnoslas por los correos a la oficina parroquial o llenarla en línea en la página web de San Adalberto (<https://stadalbertparish.org/>).

¡Muchas gracias siempre por su apoyo para nuestra parroquias! ¡Dios los bendiga!

P. Ryan

